



GP-BC 36/430 Li BL

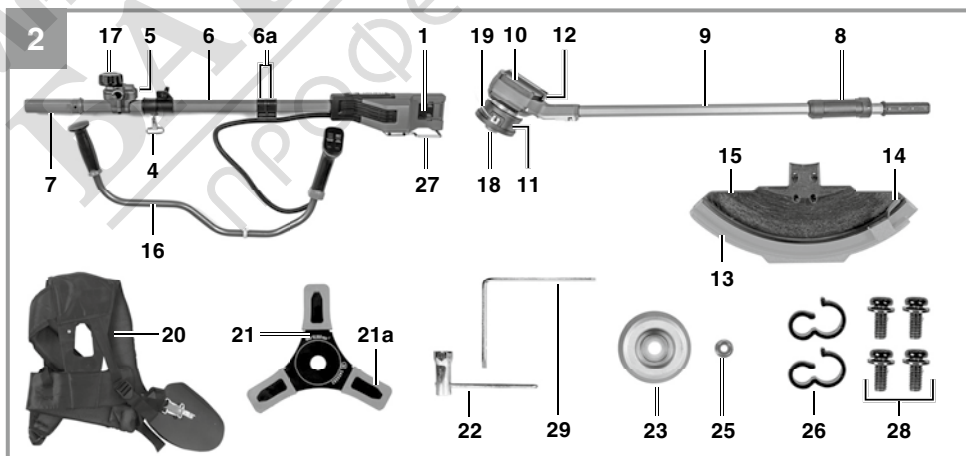
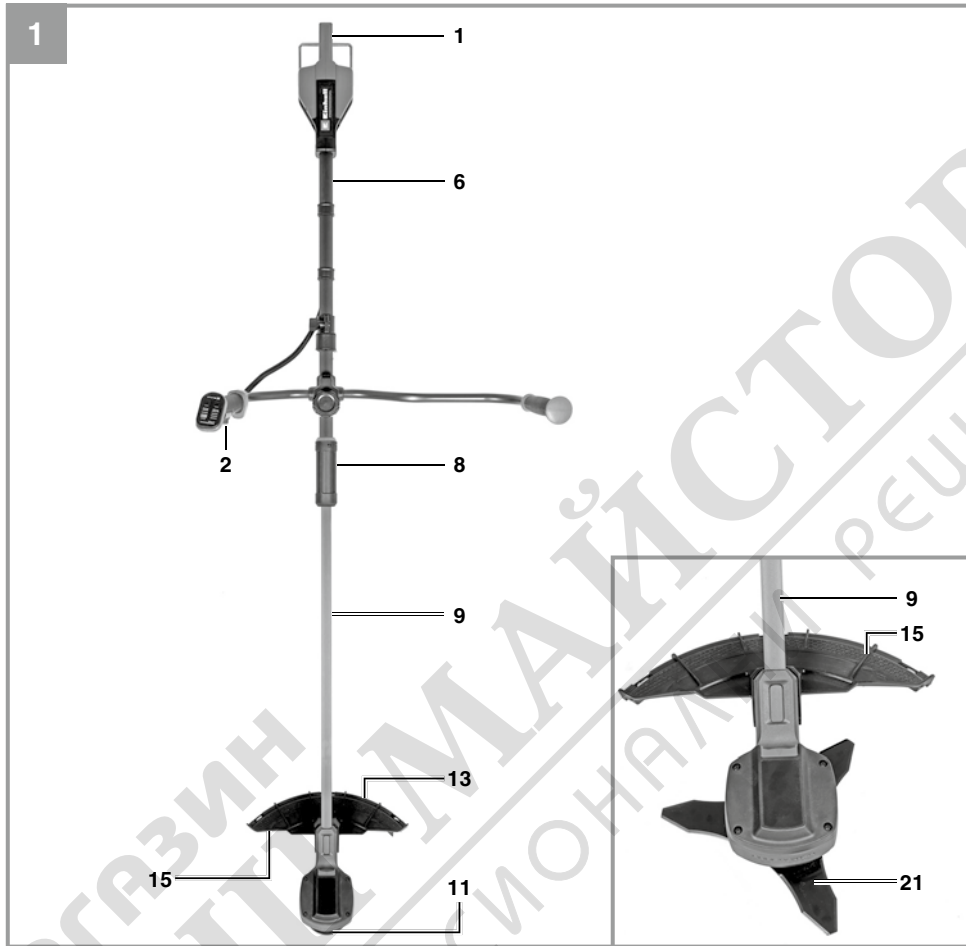
D	Originalbetriebsanleitung Akku-Sense	H	Eredeti használati utasítás Akkus-fűkasza
GB	Original operating instructions Cordless scythe	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Coasă cu acumulator
F	Instructions d'origine Débroussailleuse sans fil	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Δρεπάνι μπαταρίας
I	Istruzioni per l'uso originali Decespugliatore a batteria	P	Manual de instrucções original Foíce elétrica sem fio
DK/ N	Original betjeningsvejledning Akku-le	HR/ BIH	Originalne upute za uporabu Akumulatorski šišač trave
S	Original-bruksanvisning Batteridrivnen röjsåg	RS	Originalna uputstva za upotrebu Akumulatorski trimer za travu
CZ	Originální návod k obsluze Akumulátorová kosa	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Akülü tirpan
SK	Originálny návod na obsluhu Akumulátorová kosa	PL	Instrukcję oryginalną Kosa akumulatorowa
NL	Originele handleiding Accu-zeis	RUS	Оригинальное руководство по эксплуатации Аккумуляторная косилка
E	Manual de instrucciones original Desbrozadora inalámbrica	EE	Originaalkasutusjuhend Akutrimmer
FIN	Alkuperäiskäyttöohje Akkuviikate	BG	Оригинално упътване за употреба Акумулаторен тример
SLO	Originalna navodila za uporabo Akumulatorska kosa		

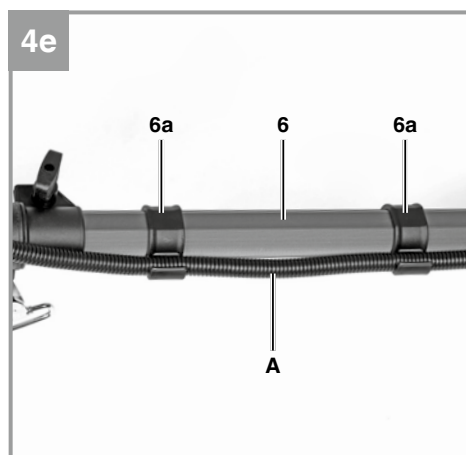
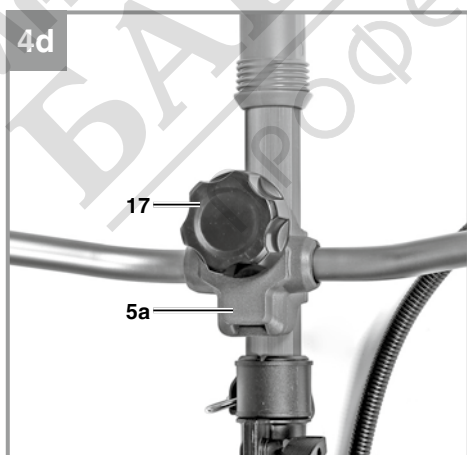
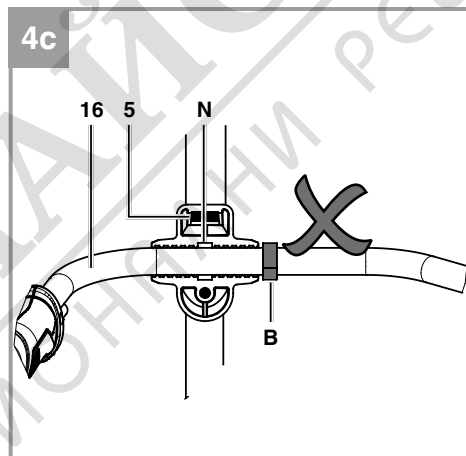
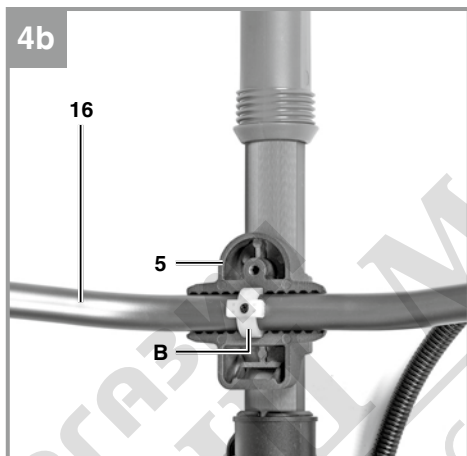
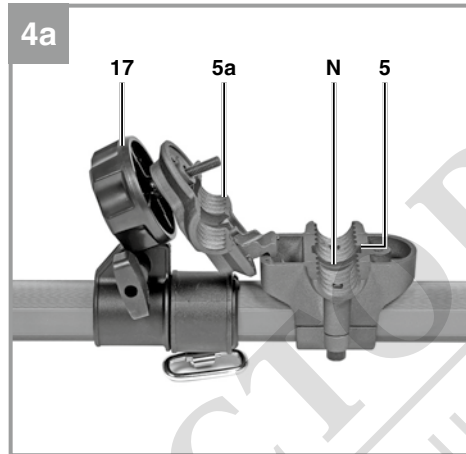
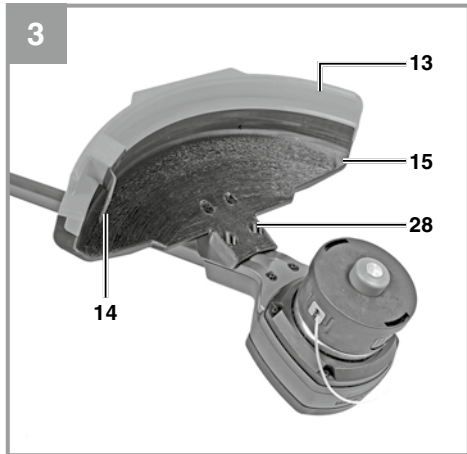
13

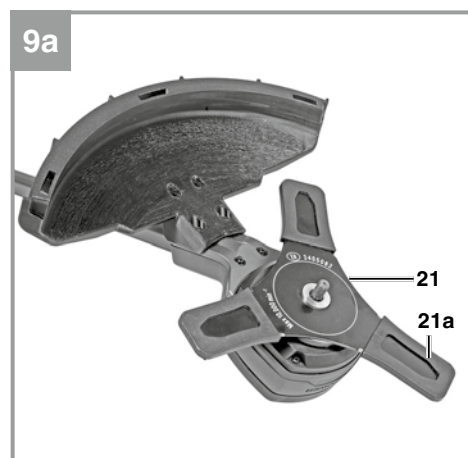
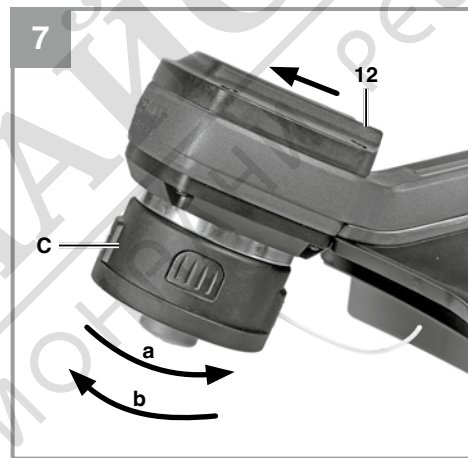
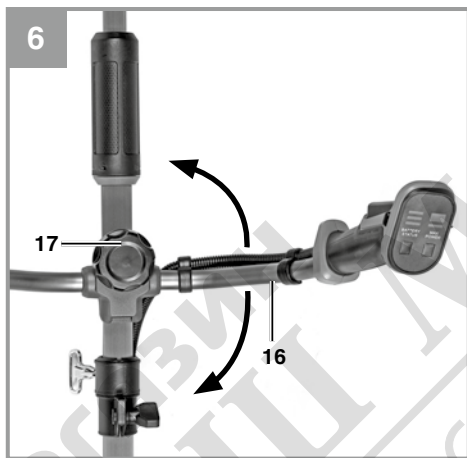
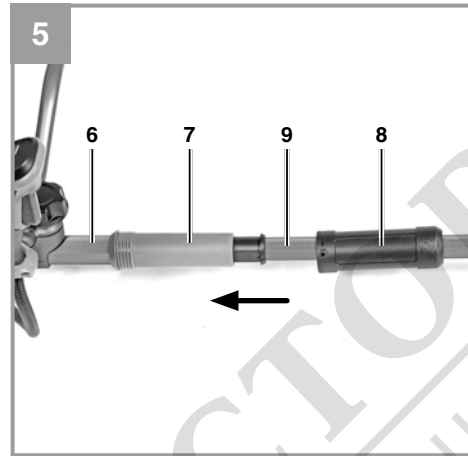
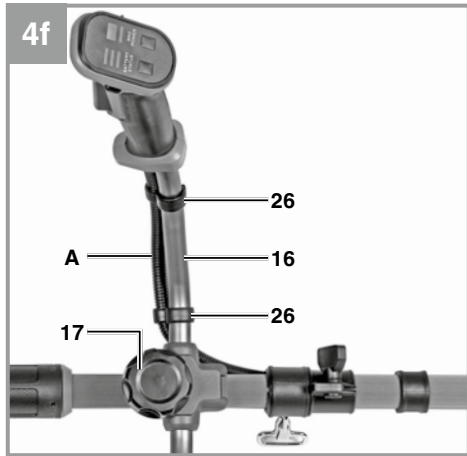


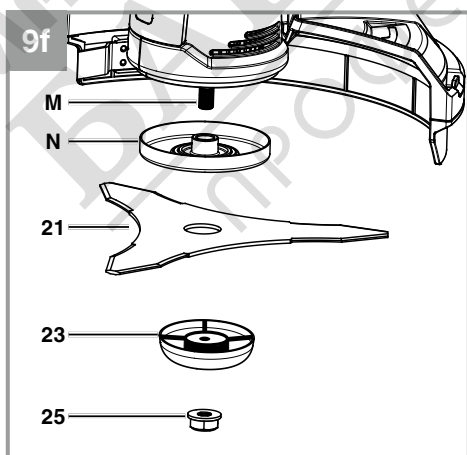
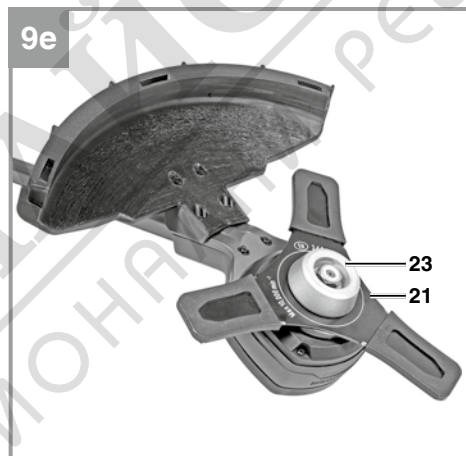
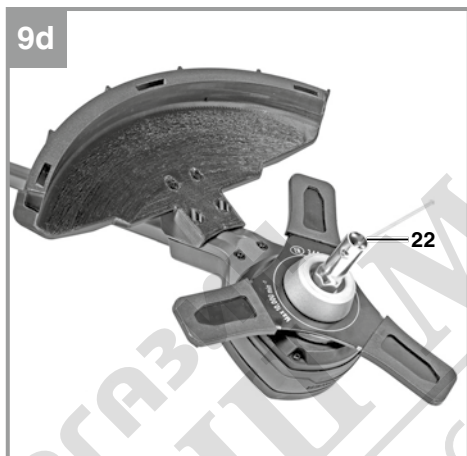
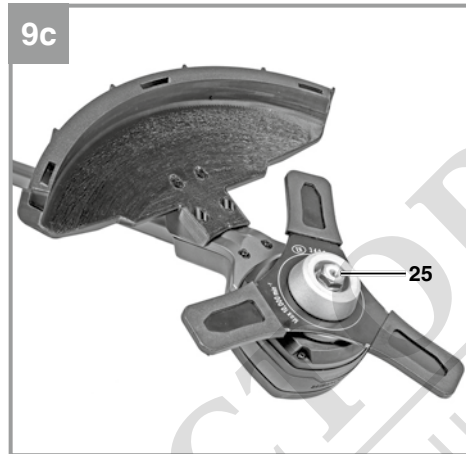
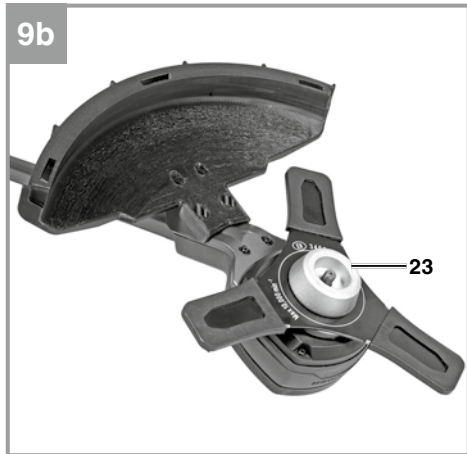
Art.-Nr.: 34.113.40 (Solo)

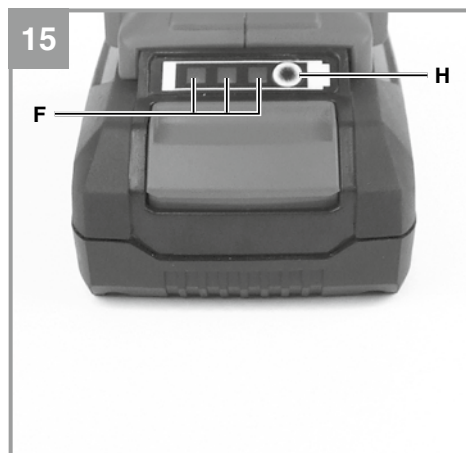
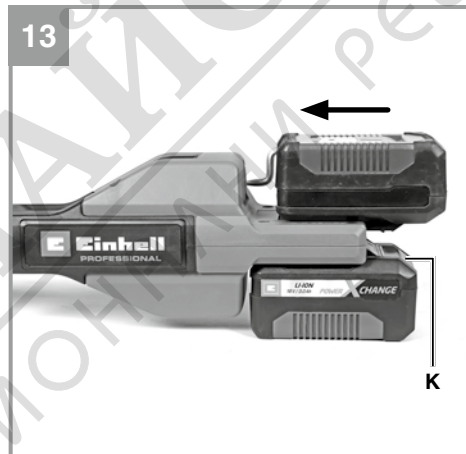
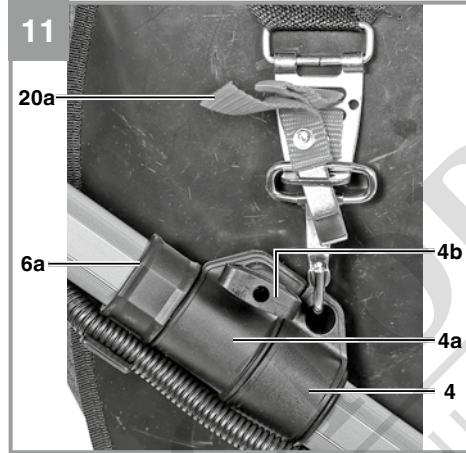
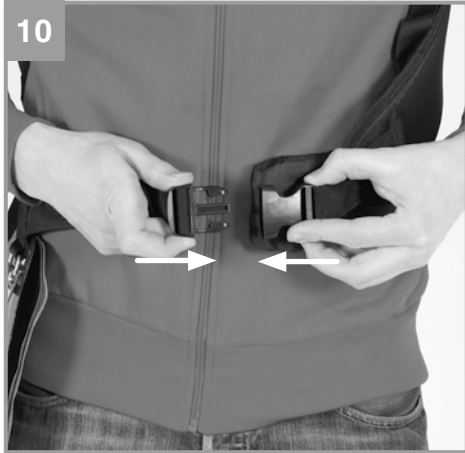
I.-Nr.: 21014

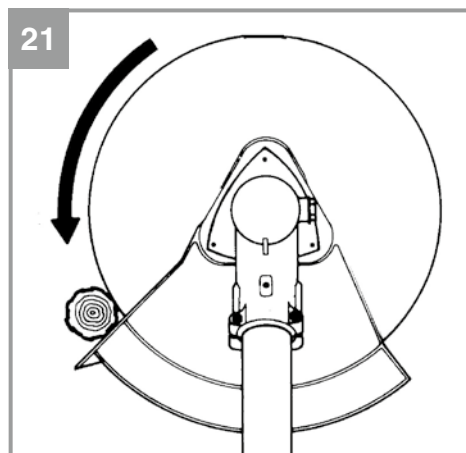
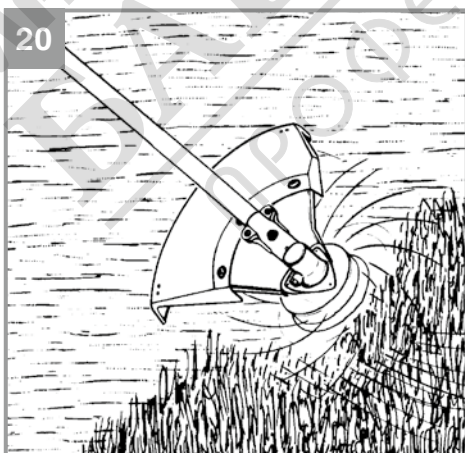
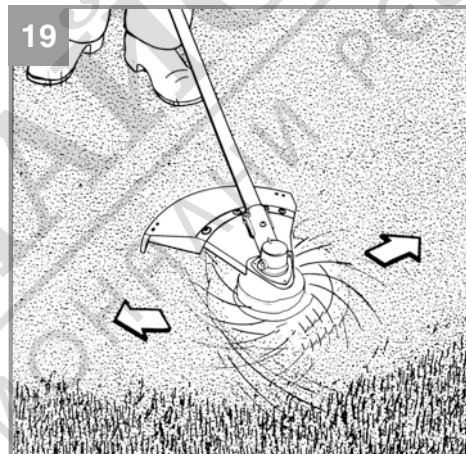
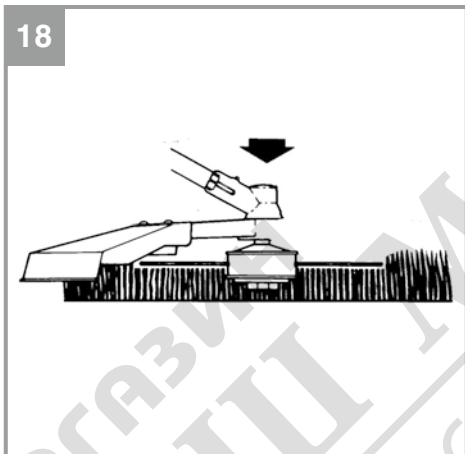
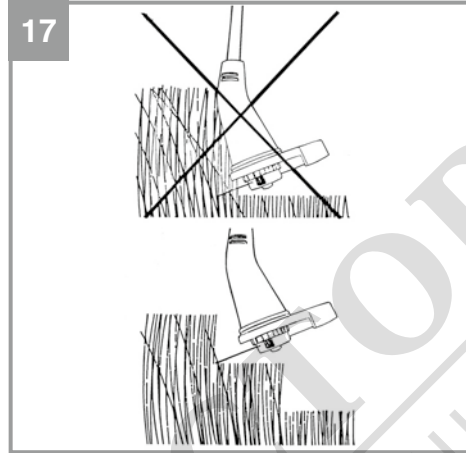


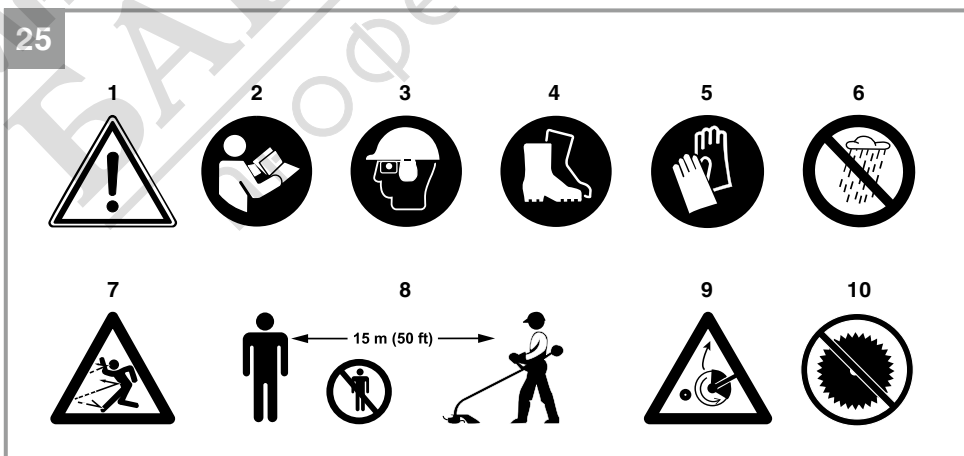
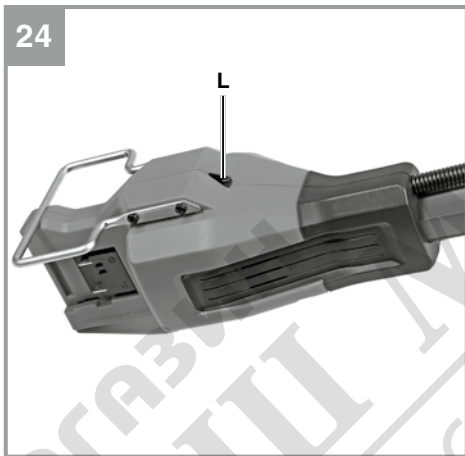
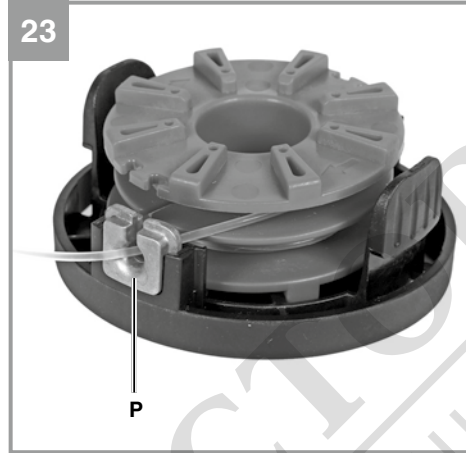
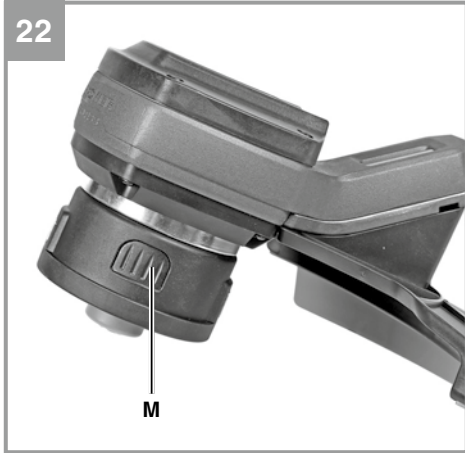












Опасност!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

Обяснение на указателните табелки върху уреда (фиг. 25):

1. Внимание!
2. Преди употреба прочетете инструкциите за експлоатация!
3. Носете предпазни средства за очите, главата и ушите!
4. Носете здрави обувки!
5. Носете предпазни ръкавици!
6. Пазете уреда от дъжд и влага!
7. Внимавайте за изхвърляни от уреда части.
8. Разстоянието между машината и странични лица трябва да бъде най-малко 15 метра!
9. Пазете се от откат!
10. Не използвайте режещи дискове.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

Предупреждение!

Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за полнататъшна употреба.

Този уред не трябва да се използва от деца. Децата трябва се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда. Почистването и поддръжката не може да

бъдат извършвани от деца. Уредът не може да бъде използван от лица с ограничени психически, сензорни или умствени способности или от лица с недостатъчни познания или опит, освен ако те не са наблюдавани и напътствани от отговорно лице.

2. Описание на уреда и обем на доставка**2.1 Описание на уреда (Фигура 1/2)**

- 1 Държач за батерии
- 2 Превключвател за включване/изключване
- 3 Заклучване против включване
- 4 Държач за колан
- 5 Държач за допълнителна дръжка
- 6 Горна дръжка за управление
- 6a Закрепващи скоби
- 7 Съединителен елемент
- 8 Холендрова гайка
- 9 Долна дръжка за управление
- 10 Корпус на двигателя
- 11 Корпус на макарата
- 12 Заклучващ лост
- 13 Защитен капак за кордата
- 14 Нож за кордата
- 15 Предпазен капак
- 16 Допълнителна дръжка
- 17 Винт с ръкохватка
- 18 Макара за корда
- 19 Корда
- 20 Колан за носене
- 21 Нож за гъсталаци
- 21a Защитен капак
- 22 Мултифункционален инструмент
- 23 Притискаща плоча
- 25 Шестоъгълна гайка M10 самозаконтряща
- 26 Скоба за закрепване на кабела
- 27 Предпазна скоба за батерията
- 28 Винт M5 с подложна шайба
- 29 Ключ за вътрешен шестостен

2.2 Обем на доставка

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта

на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Опасност!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Горна част на тример с дръжка
- Долна част на тример с макара за корда
- Предпазен капак
- Колан за носене
- Нож за гъсталаци
- Материали за монтаж
- Оригинално ръководство за употреба
- Указания за безопасност

3. Употреба по предназначение

Като акумулаторна коса (с помощта на ножа за гъсталаци) уредът е подходящ за рязане на рядка дървесина, гъсти плевели и редки гъсталаци.

Като акумулаторен тример за трева (с помощта на макарата с режеща корда) уредът е подходящ за рязане на трева, тревни площи и редки плевели.

Внимание! Поради физическата опасност за потребителя уредът не трябва да се използва за следните дейности: за почистване на тротоари и като шредер за раздробяване на изрезки от дървета и жив плет. Освен това, уредът не трябва да се използва за изравняване на повдигнати земни участъци, като например къртичини. От съображения за безопасност уредът не трябва да се използва като задвижващо устройство за други работни инструменти и комплекти

инструменти от всякакъв вид.

Опасност! Не използвайте метална тел или метална тел с пластмасово покритие в макарата за корда. Това може да доведе до сериозно нараняване на потребителя.

Опасност! Не използвайте режещи дискове.

Внимание!

Допълнителни рискове

Дори и да използвате този електрически инструмент според предписанията, винаги има остатъчни рискове. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент могат да възникнат следните опасности:

- Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща противопрахова маска.
- Увреждане на слуха, ако не се носят подходящи антифони.
- Увреждане на здравето в резултат на трептенията на ръката и китката, ако уредът се използва по-дълго, или ако не бъде използван и поддържан според изискванията.
- Наранявания и материални щети, които могат да бъдат причинени от летящи наоколо части.
- Наранявания от порязване, ако не се носи подходящо защитно облекло.

4. Технически данни

Напрежение	36 V d.c.
Обороти n_0	5200 min ⁻¹
Кръг на рязане с кордата.....	Ø 43 cm
Дължина на кордата.....	6 m
Диаметър на кордата	2,0 mm
Кръг на рязане с ножа	Ø 25,5 cm
Клас защита	III
Тегло	7,2 kg

Внимание!

Уредът се доставя без батерии и зарядно устройство и трябва да се използва само с литиево-йонни батерии (2 броя) от серията Power X-Change!

Литиево-йонните батерии от серията Power X-Change могат да се зареждат само със зарядното устройство Power X-Charger.

Опасност!**Шум и вибрация**

Стойностите за шум и вибрация са получени съгласно EN 62841.

Използване с режеща корда

Ниво на звуковото налягане L_{pA} : 81,8 dB(A)

Неопределеност K_{pA} : 3 dB

Измерено ниво на звукова мощност L_{WA} : 94,1 dB(A)

Неопределеност K_{WA} : 2,02 dB

Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} : 96 dB(A)

Използване с нож за гъсталаци

Ниво на звуковото налягане L_{pA} : 78 dB(A)

Неопределеност K_{pA} : 3 dB

Измерено ниво на звукова мощност L_{WA} : 92,1 dB(A)

Неопределеност K_{WA} : 3 dB

Носете защита за слуха.

Влиянието на шума може да причини загуба на слуха.

Общите стойности на трептения (векторна сума на трите посоки) получени съгласно EN 62841.

Дръжка с режеща корда

Стойност на излъчване на трептения

$a_h = 4,096 \text{ m/s}^2$

Несигурност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Дръжка с нож за гъсталаци

Стойност на излъчване на трептения

$a_h = 4,992 \text{ m/s}^2$

Несигурност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените емисионни стойности на шума са измерени по стандартен процес на проверка и могат да се използват за сравняване на един електрически инструмент с друг;

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените емисионни стойности на шума могат да се използват също и за предварителна оценка на натоварването.

Предупреждение:

Емисиите на вибрации и шум могат по време на действителното използване на електрическия инструмент да се отклоняват от зададените стойности, в зависимост от начина, по който се използва електрически инструмент, по-специално, какъв вид детайл се обработва.

Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригответе начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

5. Преди пускане в експлоатация**Уредът се доставя без батерии и без зарядно устройство!**

Внимание! Извършвайте всички последващи монтажни и регулиращи дейности без батерии – опасност от нараняване. Използвайте защитни ръкавици.

5.1 Монтиране на предпазния капак (фиг. 3)

Плъзнете предпазния капак (15) от отдолу върху държача в корпуса на двигателя и го закрепете с винтовете (28). От долната страна на защитния капак за кордата (поз. 13) има нож (поз. 14) за автоматично регулиране дължината на кордата. Той е снабден със защитна лента, която трябва да се отстрани преди започване на работа.

5.2 Монтиране на допълнителната дръжка (фиг. 4a-4f)

Разхлабете винта с ръкохватка (поз. 17) и свалете притискащия елемент (поз. 5a). Поставете допълнителната дръжка (16) в държача (5), така че пластмасовият пръстен (B) да легне в жлеба (N) на държача (5) (фиг. 4b).

Внимание! Допълнителната дръжка е неправилно монтирана, ако, както е показано на чертеж 4с, пластмасовият пръстен (В) е извън жлеба (N). Този неправилен монтаж може да повреди допълнителната дръжка по време на работа.

Закрепете допълнителната дръжка (16) към притискащия елемент (5а), като отново затегнете винта с ръкохватка (17). След това закрепете кабелната тръба (А) към горната дръжка за управление (6) с помощта на предварително монтираните закрепващи скоби (6а) и към допълнителната дръжка (16) с помощта на доставените скоби за закрепване на кабела (26).

5.3 Монтиране на дръжка за управление (фиг. 5)

Пъхнете долната дръжка за управление (9) в горната дръжка за управление (6). Завинтете съединителният елемент (7) на горната дръжка за управление с помощта на холендровата гайка (8) на долната дръжка за управление.

5.4 Регулиране на наклона на допълнителната дръжка (фиг. 6)

Разхлабете винта с ръкохватка (17), за да настроите оптималния за Вашата работа наклон на допълнителната дръжка. Настройте желаните наклон на допълнителната дръжка (16). Затегнете отново винта с ръкохватка (17).

5.5 Демонтиране/монтиране на модула за режеща корда (фиг. 7)

Указание: Уредът е подготвен фабрично за работа с режещата корда.

Внимание! Внимавайте да не се нараните на ножа за режеща корда.

a) Демонтиране на модула за режеща корда

За последващо използване като коса, модулет за режеща корда трябва да се демонтира. Натиснете заключващия лост (12) напред и едновременно с това завъртете модула за режеща корда (С) в посока „а“, докато заключващият лост се застопори. Завъртете модула за режеща корда в посока „а“ от оста на двигателя.

b) Монтиране на модула за режеща корда

За последващо използване като тример за трева, модулет за режеща корда трябва да се монтира. Натиснете заключващия лост (12) напред и едновременно с това

завъртете модула за режеща корда (С) в посока „b“ върху оста на двигателя, докато заключващият лост се застопори. Затегнете на ръка модула за режеща корда върху оста на двигателя. Проверете дали модулет за режеща корда може да се върти свободно, след като освободите заключващия лост. Ако това не е така, възложете проверка на механизма от специалист.

5.6 Предпазен капак за използване с нож за гъсталаци (фиг. 8)

Внимание! Когато работите с ножа за гъсталаци, защитният капак за кордата (13) трябва да се свали. Внимавайте да не се нараните на ножа за режеща корда. Започнете отстрани и внимателно натиснете навътре фиксиращите лостчета (F), например с отвертка, и постепенно свалете защитния капак за кордата (13).

5.7 Предпазен капак за използване с режеща корда (фиг. 8)

Внимание! При работа с режещата корда трябва да се постави капакът за режеща корда (13). Внимавайте да не се нараните на ножа за режеща корда. Започнете отстрани и натиснете отново фиксиращите лостчета (F) на капака за режеща корда.

5.8 Монтиране/демонтиране на ножа за гъсталаци

Монтирането на ножа за гъсталаци е показано на фигури 9а-9е. Съблюдавайте подробния чертеж 9е.

- Ножът за гъсталаци (21) може да се използва и от двете страни (въртящо се острие). Ако ножът за гъсталаци е повреден, деформиран, тъп или износен по друг начин, той трябва да се замени с нов.
- В краищата на ножа за гъсталаци има защитни капаци (21а), които трябва да се свалят преди употреба. Те трябва да се поставят след употреба, при съхранение и транспортиране.
- Използвайте само резервния нож за гъсталаци Einhell, посочен в раздел „Поръчка на резервни части“. Опасност! Аксесоари от други доставчици може да бъдат опасни, да причинят сериозни наранявания и да повредят уреда.

Внимание! Внимавайте да не се нараните с ножа за гъсталаци.

а) Монтиране на ножа за гъсталаци

Важно! Ако по време на разглобяването дистанционният елемент, намиращ се между ножа за гъсталаци и корпуса на двигателя (подробен чертеж 9f), се е изхлузил от оста на двигателя (М), го пхнете върху оста на двигателя, както е показано на чертежа.

1. Поставете ножа за гъсталаци (21).
2. Монтирайте притискалната плоча (23) (подробен чертеж 9e).
3. Завийте шестоъгълната гайка М10 (25).
Внимание! От съображения за безопасност самозаконтрящите се гайки могат да се използват само веднъж.
4. Натиснете заключващия лост (фиг. 7/ поз. 12) и застопорете оста на двигателя. Затегнете шестоъгълната гайка с помощта на мултифункционалния инструмент (22).
5. Проверете дали ножът (21) може да се върти свободно, след като освободите заключващия лост. Ако това не е така, възложете проверка на механизма от специалист.

б) Демонтиране на ножа за гъсталаци

Натиснете заключващия лост напред и застопорете оста на двигателя. Отвийте шестоъгълната гайка и свалете капака на притискащата плоча, притискащата плоча и ножа за гъсталаци.

Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте уреда:

- Безупречното състояние и целостта на предпазните приспособления и на режещия механизъм.
- Стабилно закрепване на всички завинтования.
- Лесна подвижност на всички подвижни части.

Важно! Вибрации по време на работа с ножа за гъсталаци

Ако след монтирането на ножа за гъсталаци се появят значително по-силни вибрации в сравнение с работата с режещата корда, ножът за гъсталаци не е монтиран центрирано. Незабавно изключете уреда. Извадете батерията(ите) и монтирайте отново ножа за гъсталаци, както е описано по-горе.

Внимание! Нож за гъсталаци, който не е

монтиран центрирано, ще повреди уреда! Износен нож за гъсталаци трябва да се замени с нов (вж. раздел 7.5).

5.9 Поставяне на колана за носене

Внимание! При работа винаги носете доставения колан за носене (фиг. 2/поз. 20). Не използвайте допълнителен колан за носене. Винаги изключвайте уреда, преди да свалите колана за носене – опасно от нараняване!

- Поставете колана за носене (фиг. 10)
- Закачете уреда за колана за носене (фиг. 11)
- Различните регулатори на колана за носене може да се използват за настройване на оптимални позиции за работа и рязане. Ако е необходимо, държачът за колана (фиг. 11/поз. 4) може да се премести на горната дръжка. За целта разхлабете крилчатата гайка (4b) в позиционера (4a) на държача за колана (4), преместете позиционера, държача за колана и, ако е необходимо, закрепващата скоба (6a). След това отново затегнете крилчатата гайка.
- За да определите оптималната дължина на колана за носене, направете няколко люлеещи движения, без да включвате двигателя (фиг. 12).

Коланът за носене е оборудван с механизъм за бързо освобождаване. Ако е необходимо уредът да бъде свален бързо, дръпнете червения ремък (фиг. 11/поз. 20a).

5.10 Монтиране на батериите (фиг. 13)

Плъзнете батериите в държачите за батерии, разположени отляво и отдясно (фиг. 2/поз. 1). След като батерията е вкарана изцяло, ще се чуе прищракване. За изваждане на батерията натиснете фиксиращия бутон (поз. К) и издърпайте батерията.

Указание!

Използвайте само акумулаторни батерии с еднакво ниво на зареждане, никога не смесвайте пълни и наполовина изтощени акумулаторни батерии. Винаги зареждайте двете батерии едновременно. Батерията с по-слаб заряд определя времето за работа на уреда. Преди работа и двете батерии трябва винаги да са напълно заредени.

5.11 Зареждане на батерията (фиг. 14)

1. Извадете акумулаторния пакет от уреда. За целта натиснете бутона за заключване.
2. Сравнете дали посоченото на типовата табелка напрежение в мрежата съвпада с наличното напрежение в мрежата. Включете щепсела на зарядното устройство в контакта. Зелената LED светлина започва да мига.
3. Поставете батерията върху зарядното устройство.
4. В точка „Индикация на зарядното устройство“ ще намерите таблица със значенията на LED индикациите на зарядното устройство.

По време на зареждането батерията може леко да се загрее. Това обаче е нормално.

Ако зареждането на акумулаторния пакет не е възможно, проверете:

- дали в контакта има напрежение
- дали контактите за зареждане са в добро състояние.

Ако зареждането на акумулаторната батерия продължава да не е възможно, Ви молим да изпратите

- зарядното устройство
- и акумулаторния пакет

в нашия център за обслужване на клиенти.

За правилна доставна, моля, свържете се с нашата служба за обслужване на клиенти или на мястото на продажба, от което е закупен уреда.

При изпращане или изхвърляне на батерии или акумулаторни уреди внимавайте, те да бъдат опаковани в отделни найлонови торбички, за да предотвратите късо съединение или пожар!

В интерес на един дълъг срок на експлоатация на акумулатора следва да се погрижете за своевременното повторно зареждане на акумулатора. Това във всеки случай е необходимо, ако установите, че мощността на уреда намалява. Никога не изпразвайте изцяло акумулатора. Това води до дефект на акумулатора!

5.12 Индикатор на капацитета на акумулаторната батерия (фиг. 15)

Натиснете превключвателя за индикатора на капацитета на акумулаторната батерия (поз. Н). Индикаторът за капацитета на акумулаторната батерия (поз. F) Ви сигнализира състоянието на зареждане на батерията с помощта на 3 светодиода.

Всичките 3 светодиода светят:

Акумулаторната батерия е напълно заредена.

Светят 2 или 1 LED:

Акумулаторната батерия разполага с достатъчен останал заряд.

1 LED мига:

Акумулаторната батерия е изтощена, заредете я.

Всички LED-ове мигат:

Температурата на акумулаторната батерия е под нормалната. Извадете батерията от уреда и я оставете в продължение на един ден при стайна температура. Ако грешката се появи отново, батерията е дълбоко разредена и е дефектна. Извадете батерията от уреда. Дефектната батерия не бива да се използва или зарежда повече.

6. Обслужване

Вземете под внимание законовите разпоредби за защита от шум, които може да се различават на местно ниво.

Опасност! Предпазният капак трябва да бъде монтиран по време на работа.

6.1 Включете и изключете уреда, настройте оборотите (фиг. 16)

Включване

Натиснете блокировката на включването (3) и превключвателя за включване/изключване (2).

Изключване

Освободете превключвателя за включване/изключване.

Настройка на оборотите

Превключвателят „Power Status“ се използва за избор на обороти (ниски/високи).

Уредът винаги стартира на ниски обороти => светодиодът „Power Status“ свети в зелено.

Натиснете превключвателя „Power Status“ => високи обороти (MAX) => светодиода „Power Status“ светва в синьо.

6.2 Индикатор за напачитата на акумулаторната батерия на уреда

Напачитетът на батерията се показва чрез превключвателя „Battery Status“.

Светят 3 светодиода = напълно заредена
Светят 2 светодиода = достатъчен остатъчен заряд

Свети 1 светодиод = изтощена => зареждане

6.3 Указания за работа

1. Изключете уреда, извадете батерията и проверете уреда за износване или повреди:
 - след контакт с чуждо тяло.
 - винаги, когато уредът започне да вибрира необичайно (проверете незабавно).

Уредът може да бъде пуснат отново в експлоатация едва след отстраняване на причината. Ако не може да откриете причината за вибрациите, свържете се с отдела за обслужване на клиенти и поискайте да се извърши необходимият ремонт.
2. Ако уредът е с режешка корда, на защитния капак за кордата има нож за скъсяване на режешката корда. Внимавайте да не нараните на него пръстите си.

Преди да използвате уреда, упражнете всички техники на работа при изключен двигател и без акумулаторна батерия. Косете с режешка корда само суха трева. Ако тревата е висока, тя трябва да се коси на етапи във височина (фиг. 17).

Удължаване на режешката корда (фиг. 18)

Тримерът за трева има полуавтоматична система за удължаване на кордата (автоматичен ход). При всяко активиране на полуавтоматичната система за удължаване на кордата, кордата се удължава автоматично, така че винаги да косите тревата си с оптималната ширина на косене. За да удължите режешката корда, стартирайте двигателя и почукайте макарата за корда по земята. Кордата се удължава автоматично. Ножът на предпазния капак отрязва кордата до допустимата дължина. Имайте предвид, че честото активиране на автоматичното удължаване на кордата увеличава

износването на кордата.

Указание: Когато машината се пуска в експлоатация за първи път, евентуално стърчащият излишен край на режешката корда се скъсява от режешкото острие на предпазния капак. Ако кордата е твърде къса при първото пускане в експлоатация на машината, натиснете бутона на макарата за корда и издърпайте силно кордата. Режешката корда се скъсява автоматично до оптималната дължина при първото стартиране.

Отстранявайте внимателно всички тревни отпадъци от долната страна на предпазния капак редовно с помощта на четка или подобен инструмент.

Различни методи на рязане

Ако уредът е монтиран правилно, коси плевели и висока трева на труднодостъпни места, като например покрай огради, стени и основи, както и около дървета. Може да се използва и за „косене“ с цел отстраняване на растителността близо до земята, за да се подготви по-добре градината или да се почисти определена зона.

Моля, имайте предвид: Дори при внимателно използване, рязането върху фундаменти, камък, бетонни стени и др. води до износване на кордата над нормалното.

Подрязване/косене

Люлейте тримера от едната страна на другата все едно движите сърп. Винаги дръжте макарата за корда успоредно спрямо земята. Проверете терена и задайте желаната височина на рязане. Насочете и дръжте макарата за корда на желаната височина, за да получите равномерен срез (фиг. 19).

Ниско подрязване

Дръжте тримера под лек ъгъл точно пред себе си, така че долната част на макарата за корда да е над земята и кордата да се движи в правилната точка на рязане. Винаги режете настрани от себе си. Не дърпайте тримера към себе си.

Рязане до ограда/фундамент

Когато режете, подхождайте бавно към огради от телена мрежа, огради от колове, стени от естествен камък и фундаменти, за да режете близо до тях, без да докосвате препятствието с кордата. Ако кордата влезе

в контакт с камъни, каменни стени или фундаменти, тя се изнася или разкъсва. Ако кордата се докосне в мрежата на оградата, се къса.

Подрязване около дървета

Подрязвайте около стволите на дърветата, като се приближавате бавно, така че кордата да не докосва кората. Обиколете дървото, като режете отляво надясно. Приближете тревата или плевелите с върха на кордата и наклонете макарата за корда леко напред.

Предупреждение: Бъдете изключително внимателни, когато косите. При такава дейност поддържайте разстояние от 30 метра между себе си и други хора или животни.

Косене

Когато косите, захващайте цялата растителност до земята. За целта наклонете макарата за корда надясно под ъгъл от 30 градуса. Поставете дръжката в желаната позиция. Имайте предвид повишения риск от нараняване на потребителя, околните хора и животни, както и риска от материални щети, причинени от изхвърлени предмети (напр. камъни) (фиг. 20).

Предупреждение: Не използвайте уреда за отстраняване на предмети от пешеходни пътеки и т.н.!

Уредът е мощен инструмент и малки камъни или други предмети може да бъдат хвърлени на 15 и повече метра и да причинят наранявания на хора или щети по автомобили, къщи и прозорци.

Рязане

Уредът не е подходящ за рязане.

Заклинване

Ако ножът за гъсталаци заседне поради гъста растителност, незабавно изключете двигателя. Почистете уреда от трева и буренаци, преди да го използвате отново.

Избягване на откат

При работа с ножа за гъсталаци съществува риск от откат, ако той се удари в твърдо препятствие (ствол на дърво, клон, пън, камък или друго подобно). Уредът отскача назад, обратно на посоката на въртене на инструмента. Това може да доведе до загуба на контрол върху уреда. Не използвайте ножа за гъсталаци в близост до огради,

метални стълбове, оградящи камъни или фундаменти.

За да отрежете дебели стъбла, подходете към тях както е показано на фиг. 21, за да избегнете откат.

7. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

Опасност!

Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия, преди да го оставите и почистите

7.1 Почистване

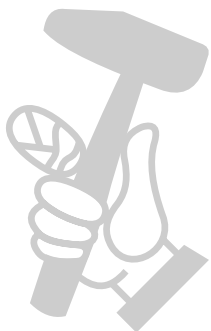
- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода. Проникването на вода в електроуредата увеличава риска от електрически удар.
- Отстранете отлаганията по защитния капак с четка.

7.2 Смяна на макарата за корда

Опасност! Извадете батериите!

1. Фиг. 22: Стиснете повърхността с надпис „M“ и противоположната повърхност на корпуса на макарата за корда и свалете капака на макарата.
2. Извадете празната макара за корда.
3. Фиг. 23: Прекарайте краищата на кордата на новата макара през една от двете халки (P) на капака на макарата и оставете кордата да стърчи около 22 cm.
4. Натиснете капака на макарата обратно в корпуса на макарата за корда.

Режещата корда се скъсява автоматично до оптималната дължина при първото стартиране.



Внимание! Изхвърчащите части на найлоновата корда може да причинят наранявания!

7.3 Шлайфане на ножа за режеща корда

Ножът за режеща корда (фиг. 2/поз. 14) може да се притъпи с течение на времето. Ако забележите това, разхлабете винтовете, с които ножът за режеща корда е прикрепен към предпазния капак. Закрепете ножа в менгема. Шлайфайте ножа с плоска пила, като внимавате да запазите ъгъла на режещия ръб. Пилете само в една посока.

7.4 Поддръжка

Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

7.5 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на www.Einhell-Service.com

Резервна макарка за корда, арт. №: 34.051.03
Резервен нож за гъсталаци, арт. №: 34.050.82

8. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

9. Съхранение и транспортиране

Свалете акумулаторните батерии. Складирайте уреда и аксесоарите към него на тъмно, сухо и предпазено от замръзване място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия уред в оригиналната опаковка.

Уредът може да се окачи на вградената стенна скоба (фиг. 24/поз. L).

- Винаги носете уреда, хванат с едната ръка за дръжката и с другата ръка за допълнителната дръжка. Не носете уреда при корпуса на двигателя.
- Осигурете уреда срещу хлъзгане, когато го транспортирате в превозно средство.
- Ако е възможно, за транспортиране използвайте оригиналната опаковка.
- Използвайте транспортна защита за металните листи по време на транспортиране и съхранение.

10. Повреди

Устройството не работи:

Проверете дали батерията е заредена и дали зарядното устройство работи. Ако устройството не работи, въпреки наличието на напрежение, изпратете го на посочения адрес за обслужване на клиенти.

Кордата влиза в корпуса на макарата
Ако кордата влиза в корпуса на макарата, когато се удари в някой предмет (напр. рамка на леха), посоката на навиване на кордата е неправилна.

11. Индикатор на зарядното устройство

Статус на индикатора		Значение и мерки
Червен ветодиод	Зелен ветодиод	
Изключено	Мига	Готовност за работа Зарядното устройство е свързано с мрежата и е готово за работа, батерията не е в зарядното устройство
Включено	Изключено	Зареждане Зарядното устройство зарежда батерията в бърз режим на работа. Съответното време за зареждане ще намерите директно на зарядното устройство. Указание! В зависимост от наличния заряд на батерията действителното време за зареждане може малко да се отклонява от зададеното време.
Изключено	Включено	Батерията е заредена и готова за употреба. (READY TO GO) След това до пълното зареждане на батерията се превключва на щадящо зареждане. Затова оставете батерията около 15 минути по-дълго на зарядното устройство. Мярна: Извадете батерията от зарядното устройство. Разединете зарядното устройство от мрежата
Мига	Изключено	Адаптиращо се зареждане Зарядното устройство се намира в режим на щадящо зареждане. При това батерията се зарежда по-бавно поради причини на безопасността и се нуждае от повече време. Причините за това може да са следните: - Батерията не е била зареждана много дълго време. - Температурата на батерията не е в идеалния диапазон. Мярна: Изчакайте докато процесът на зареждане завърши, въпреки това батерията може да продължи да се зарежда.
Мига	Мига	Неизправност Повече не е възможно зареждане. Батерията е повредена. Мярна: Повредена батерия не може да бъде зареждана повече. Извадете батерията от зарядното устройство.
Включено	Включено	Температурна неизправност Батерията е много гореща (напр. директно слънчево лъчение) или много студена (под 0 °C) Мярна: Извадете батерията и я съхранявайте 1 ден при стайна температура (около 20 °C).

Изхвърляне

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления за тях трябва да бъдат предавани за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

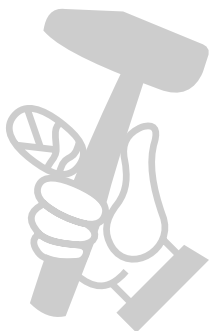
Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и европейска директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъците от батерии и акумулатори, и тяхното транспониране в националното законодателство електроинструменти, които не могат да се използват повече, както и повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предават за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини. При изхвърляне на старите електрически и електронни уреди на различни от определените за целта места те могат да окажат вредно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради възможното наличие на опасни вещества в тях.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на Einhell Germany AG / ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени.



Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

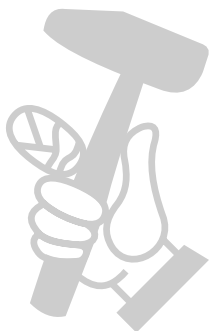
Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Акумулатор, Държач на шпулата
Консумативни материали/консумативи*	Макара за корда, Нож, Корда
Липсващи части	

* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на www.Einhell-Service.com. Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?
Опишете дефекта.





- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuusotodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyso atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego produktu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Sense* GP-BC 36/430 Li BL (Einhell)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188 | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | Noise: measured $L_{WA} = 94,1$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | P = kW; $L/D = 43$ cm |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426 | Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036) |
| <input type="checkbox"/> Notified Body: | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 62841-1; IEC 62841-4-4; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 23.09.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Dong Guihua/Product-Management

First CE: 24
Art.-No.: 34.113.40 I.-No.: 21014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR033397
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless scythe · F Débroussaillse sans fil · I Decespugliatore a batteria · DK/N Akku-le · S Batteridrivnen röjsåg · CZ Akumulátorová kosa · SK Akumulátorová kosa · NL Accu-zeis · E Desbrozadora inalámbrica · FIN Akkuviikate · SLO Akumulatorska kosa · H Akkus-fűkasza · RO Costitoare cu acumulator · GR Δρεπάνι μπαταρίας · P Foie elétrica sem fio · HR/BIH Akumulatorski šišač trave · RS Akumulatorski trimmer za travu · PL Kosa akumulatorowa · TR Akülü trpan · RUS Аккумуляторная косилка · EE Akutrimmer · LV Akumulātorā trimmeris · LT Akumulātorinis dalgis · BG Аккумуляторен тример · UKR Аккумуляторна коса · MK Kosa na bateriji